

1 EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

de en

2 Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.

3 Dokument-Nr.: 0661
Document – No.:

4 Hersteller: imperial Werke oHG
Manufacturer:

5 Anschrift: Miele Straße 1
Address: D – 32257 Bünde

6 Produktbezeichnung: 7 Einbau-Glaskeramikkochfeld mit
Induktionsheizelementen
Product designation: Induction glassceramic hob for
building-in

8 Typenbezeichnung: IC07-03W
Type:

9 Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen
Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

10 Nummer: -Beschreibung
Number: - Description

10.1 2014/53/EU

2014/53/EU:

Funkanlagenrichtlinie

(nur zutreffend für Typenbezeichnung mit Endung "-W")
Radio Equipment Directive
(only applicable for type with ending "-W")

10.2 2014/35/EU:

2014/35/EU:

Niederspannungsrichtlinie

Low Voltage Directive

10.3 2014/30/EU:

2014/30/EU:

EMV Richtlinie

Directive relating to electromagnetic compatibility

10.4 2009/125/EG:

2009/125/EC:

ErP Richtlinie

VERORDNUNG (EG) Nr. 1275/2008 (standby) + 66/2014
(Haushaltskochmulden)

Directive relating to energy related products

-COMMISSION REGULATION (EC) No. 1275/2008 (standby) + 66/2014
(hobs)

10.5 2011/65/EU:

2011/65/EU:

RoHS-Richtlinie

RoHS-Directive

11 Angewandte harmonisierte
Europäische Norm:
Applied harmonised European Standard:

EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14:2019+A15:2021
EN 60335-2-6:2015+A1+A11:2020
EN 62233:2008
EN 62233 Cor.1:2008
EN 300 328 V2.2.2:2019-07
EN 301 489-17 V3.2.4:2020-09
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1+A2+A2+AC:2022
EN IEC 61000-3-11:2019
EN 61000-3-12:2011
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
EN 60350-2:2018

12 Ort, Datum:
Place, Date:

Bünde, 2023-11-07

13 Unterzeichnet für und im Namen von:
Signed for and on behalf of:

14 Leitung Konstruktion u. Entwicklung
Director Research and Development
Dr. Christian Böhm

15 Leitung Qualitätsmanagement
Head of Quality Department
Frank Bringewat

	de	en	bg	cs	da	el	es	et	fi
1)	EU – Konformitätserklärung	EU – Declaration of Conformity	ЕС – Декларация за съответствие	EU – Prohlášení o shodě	EU – Konformitetserklæring	Εξέλιωση συμμόρφωσης ΕΚ	Declaración de conformidad CE	EU – Vastavusdeklaratsioon	EY – vaatimustenmukaisuus-vaakutus
2)	Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Miele & Cie. KG.	Тази Декларация за съответствие на ЕО е издадена на база на самостоятелната отговорност на MIELE & Cie. KG.	Toto prohlášení o shodě s předplej ES bylo vystaveno ve výhradní odpovědnosti společnosti MIELE & Cie. KG.	Denne EF-overensstemmelseserklæring er udstedt af MIELE & Cie. KG udelukkende på dennes ansvar.	Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ εκδόθηκε με αποκλειστική ευθύνη της MIELE & Cie. KG.	Esta declaración UE de conformidad ha sido elaborada por MIELE & Cie. KG bajo su propia responsabilidad.	See EU vastavusdeklaratsioon on välja antud ettevõtte MIELE & Cie. KG ainuvastutuseel.	Tämlin EY-vaatimustenmukaisuusvaakutuksen on yksinomaan se vastuulla laatinut MIELE & Cie. KG.
3)	Dokument-Nr.:	Document – No.:	Документ №:	Dokument č.:	Dokumentnr.:	Αριθμός παραπομπής:	Documento nº:	Dokumendi nr.:	Asiakirjanro:
4)	Hersteller:	Manufacturer:	Производител:	Výrobce:	Fabrikant:	Κατασκευαστής:	Fabricante:	Tootja:	Valmistaja:
5)	Anschrift:	Address:	Адрес:	Adresa:	Adresse:	Διεύθυνση:	Dirección:	Address:	Osoite:
6)	Produktbezeichnung:	Product designation:	Наименование на продукта:	Označení produktu:	Produktbetegnelse:	Ονομασία προϊόντος:	Denominación del producto:	Toote nimetus:	Tuotteen nimi:
7)	Kombi Einbau Dampfgarer Einbau Spesenwärmer Einbau Dampfgarer Einbau Glaskeramik Kochfeld Einbau Induktionskochfeld Dampfgarer mit Mikrowellenfunktion für den Einbau Einbau Induktionskochfeld mit Dunstabzug	Combi Steam Oven Warming Drawer Steam Oven Glass ceramic hob Kochfeld Einbau Induktionskochfeld Steam Oven with Microwave Function Induction hob for building-in with down draft	Комбиниран вграден параход Вграден нагревател за храна Вграден параход Вграден стъклокерамичен плот Вграден индукционен плот Вградена печка за готвене на пара с микровълнова функция Вграден индукционен плот с аспиратор	Kombinovaný vestavný paraovár Vestavný ohřívač potravin Vestavný paraovár Vestavná sklokeramická varná deska Vestavná indukční varná deska Vestavný parní hnec s funkcí mikrovlnné trouby Vestavná indukční varná deska s odsávacím par	Combi indbygget dampkøber Indbygget madvarmer Indbygget dampkøber Indbygget glaskeramisk kogeplade Indbygget induktionskogeplade Indbygget dampkøber med mikrobølgeovnsfunktion Indbygget induktionskogeplade med emhætte	Ενοσωματωμένος σιγαμόψαρος Combi Ενοσωματωμένος θερμαντήρας τροφίμων Ενοσωματωμένος σιγαμόψαρος Ενοσωματωμένη γαλβάνη Cocina al vapor incorporada Ενοσωματωμένη επαγωγική εστία Ενοσωματωμένος σιγαμόψαρος με λειτουργία μικροκυμάτων Ενοσωματωμένη επαγωγική εστία με απορροφητήρα	Vaporizador integrado Combi Calentador de alimentos incorporado Vaporizador incorporado Placa vitrocerámica empotrada Placa de inducción incorporada Cocina al vapor incorporada con función de microondas Placa de inducción empotrada con campana extractora	Kombineeritud sisesehitatud auruti Calentador de alimentos Sisesehitatud auruti Sisesehitatud klaasist keraamiline pliit Sisesehitatud induktioonpliit Sisesehitatud mikrolaineahjufunktsiooniga aurupann Sisesehitatud induktioonpliit koos väljatõmbega	Yhdistetty sisäännäkrännettu höyrykeitin Sisäännäkrännettu ruoanlämmitin Sisäännäkrännettu höyrytin Sisäännäkrännettu lasinen keraaminen keittolaso Sisäännäkrännettu induktioleesi Sisäännäkrännettu höyrykeitin, jossa on mikrosäätötoiminto Sisäännäkrännettu induktioleesi, jossa on liesituuletin
8)	Typenbezeichnung:	Product designation:	Тип:	Typové označení:	Typebetegnelse:	Μοντέλο:	Denominación del tipo:	Tuubiltähis:	Typpi:
9)	Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:	Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Европейския съюз за хармонизация:	Výše uvedený předmět prohlášení splňuje příslušné právní předpisy pro harmonizaci Evropské unie:	Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder unionens relevante harmoniseringslovgivning:	Το ως άνω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις ισχύουσες νομικές διατάξεις εναρμόνισης της Ένωσης:	El objeto de la declaración arriba descrito cumple los requisitos pertinentes de la legislación de armonización de la Unión:	Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:	Väakutuksen kohteena edellä mainittu tuote on unionin yhdenmukaistamisäidännön mukainen
10)	Nummer - Beschreibung	Number - Description	Номер - опис	Číslo - Označení	Nnummer - Beskrivelse	Αριθμός - Περιγραφή	Número - Descripción	Number - nimetus	Número - kuvaus
10.1)	2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie (nur zutreffend für Typenbezeichnung mit Ending "-W")	2014/53/EU Radio Equipment Directive (only applicable for type with ending "-W")	2014/53/EU Директива за радиоборудването	2014/53/EU Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh (týká se pouze typového označení s koncovkou -W)	2014/53/EU Radioudstyrdirektiv (gælder kun for modeller, der ender på "-W")	2014/53/EU Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού (αφορά μόνο για τα μοντέλα συσκευών που έχουν την κατάληξη "-W")	2014/53/UE Directiva de equipos radioeléctricos (afecta únicamente a los modelos que acaban en "-W")	2014/53/EU Raadioseadmete direktiiv (kehtib ainult tüübitähisele, mille lõpus on "-W")	2014/53/EU Radioläitedirektiivi (Koskee ainoastaan laitteita, joiden tyyppimerkki päättyy "-W")
10.2)	2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU Low Voltage Directive	2014/35/EC Директива за за адаптиране на някои директиви в областта на свободното движение на стоки	2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí	2014/35/EU Lævsændingsdirektiv	2014/35/UE Οδηγία για χαμηλή τάση	2014/35/UE Directiva de Baja Tensión	2014/35/EL madalpinge direktiiv	2014/35/EU Pienjännitedirektiiv
10.3)	2014/30/EU EMV Richtlinie	2014/30/EU Directive relating to electromagnetic compatibility	2014/30/EC Директива за EMC	2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)	2014/30/EU EMC-direktiv elektromagnetisk kompatibilitet	2014/30/UE Οδηγία ΗΜΕ	2014/30/UE Directiv de CEM	2014/30/EL EMC direktiiv	2014/30/EU EMC-direktiiv (elektromagnetneen yhteensopivus)
10.4)	2009/125/EG VERORDNUNG 2008/1275/EU (Standby) - VERORDNUNG 96/2014 (Haushaltschulmülden)	2009/125/EC Directive relating to energy related products - COMMISSION 2008/1275/EU (standby) - COMMISSION REGULATION (EC) 96/2014 (domestic hobs)	2009/125/EC Директива за продукти, свързани с енергопотреблението - РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2019/2023 + 2021/341 - РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 2019/2020 + 2021/341	2009/125/ES Směrnice pro energetické produkty - NNARIZENI KOMISE (EU) č. 2019/2023 + 2021/341 - NNARIZENI KOMISE (EU) č. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EF EFP direktiv - FORORDNING (EU) Nr. 2019/2023 + 2021/341 - FORORDNING (EU) Nr. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EK Οδηγία για προϊόντα σχετιζόμενα με ενεργειακή καταπόλωση - ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 2019/2023 + 2021/341 - ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/CE Directiva sobre los productos relacionados con la energía - REGLAMENTO (UE) No 2019/2023 + 2021/341 - MAARUS (EL) nr 2019/2020 + 2021/341 - REGLAMENTO (UE) No 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EU Energiatoodete direktiiv - MAARUS (EL) nr 2019/2023 + 2021/341 - MAARUS (EL) nr 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EY Direktiivi energian liittyistä tuotteista - KOMMISSION ASETUS (EU) No 2019/2023 + 2021/341 - KOMMISSION ASETUS (EU) No 2019/2020 + 2021/341
10.5)	2011/65/EU RoHS-Richtlinie	2011/65/EU RoHS-Directive	2011/65/EO Директивата за ограничение на употребата на определени опасни вещества в ЕЕО	2011/65/ES Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních	2011/65/EU Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr	2011/65/EE Οδηγία RoHS	2011/65/CE Directiva RoHS	2011/65/EU RoHS-direktiiv	2011/65/EY Direktiivi liittyvien vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikalaitteissa (RoHS)
10.6)	EnEV 730.02 Energieverordnung	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only	EnEV 730.02 swiss requirement, german only
10.7)	2016/426/EU EG Gasgeräteverordnung (GAR) Notifizierte Stelle welche die Geräte gegen die Anforderungen geprüft hat: ..., Zertifikatsnummer: ..., Ausstellungsdatum: ..., Ablaufdatum: ...	2016/426/EU EC Gas Appliances Regulation (GAR) Notified body tested the appliances according the requirements: ..., Certificate number: ..., Issue date: ..., Due Date: ...,	2016/426/EU Наредба на ЕО за газските уреди	2016/426/ES Nařízení ES o plynových spotřebičích (GAR) Oznámený subjekt, který zkoušel spotřebiče podle požadavků: ..., číslo certifikátu: ..., datum vydání: ..., datum ukončení platnosti: ...	2016/426/EF EF-fordorning om gasapparater (GAR) Bemyndiget organ, der har afprøvet apparater i forhold til kravene: ..., Certifikatnummer: ..., Udstedelsesdato: ..., Udløbsdato: ...	2016/426/EK Κανονισμός ΕΚ για τις συσκευές αερίου (GAR) Κανονισμένος οργανισμός που έλα ελέγξει τις συσκευές σύμφωνα με τις απαιτήσεις: ..., Αριθμός πιστοποίησης: ..., Ημερομηνία έκδοσης: ..., Ημερομηνία λήξης: ...	2016/426/CE Ordenanza comunitaria sobre aparatos de gas (GAR) Organismo notificado que ha ensayado los aparatos según los requisitos: ..., Número de certificado: ..., Fecha de expedición: ..., Fecha de caducidad: ...	2016/426/EU EU gaasideadmete määrus (GAR) Teatitud asutus, kes on seadmeid nõuetele vastavalt katselanud: ..., sertifikaadi number: ..., väljandmise kuupäev: ..., kehtivusaeg: ..., sertifikaadi kehtivusaja lõppkuupäev: ...	2016/426/EY EY:n kaasutusseetus (GAR) Ilmoitettu laitos, joka on testannut laitteet vaatimusten mukaisesti: ..., Todistuksen numero: ..., Myöntämispäivä: ..., Voimainen voimaaspäivä: ...
10.8)	2004/1935/EC Materialeen mit Lebensmittelkontakt	2004/1935/EC Materials in contact with food	2004/1935/EC Материали в контакт с храна	2004/1935/ES Materiálů přicházející do styku s potravinami	2004/1935/EF Materiale med kontakt med fødevarer	2004/1935/EE Υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα	2004/1935/CE Materiales en contacto con alimentos	2004/1935/EU Toiduga kokkupuutuvad materjalid	2004/1935/EY Eiintärkkäiden kanssa kosketuksiin joutuvat materiaalit
11)	Angewandte harmonisierte Europäische Norm:	Applied harmonised European Standard:	Приложена хармонизирана европейска норма:	Použitá harmonizovaná evropská norma:	Anvendt harmoniseret europæisk norm:	Εφαρμοσμένο Ευρωπαϊκό Πρότυπο:	Norma europea armonizada aplicada:	Ühtlustatud Euroopa standard:	Käytetty yhdenmukaistettu eurooppalainen standardi:
12)	Ort, Datum:	Place, Date:	Место, дата:	Místo, Datum:	Sted, dato:	Πόλη, ημερομηνία:	Lugar y fecha:	Koht, kuupäev:	Paikka, aika:
13)	Unterszeichnet für und im Namen von:	Signed for and on behalf of:	Подписано за и от името на:	Podpisáno za a jménem:	Underskrevet for og på vegne af:	Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:	Firmado en nombre de:	Alla kirjutatud (kelle poolt ja nimel):	Rakennus- ja kehityspäällikkö
14)	Leitung Konstruktion u. Entwicklung	Head of Engineering Department	Ръководител на отдел "Строителство и развитие"	Vedoucí oddělení výstavby a vývoje	Chef for byggeri og udvikling	Επικεφαλής Κατασκευών & Ανάπτυξης	Jefe de Construcción y Desarrollo	Ehitus- ja arendusjuht	Rakennus- ja kehityspäällikkö
15)	Leitung Qualitätsmanagement	Head of Quality Department	Ръководител на отдел "Управление на качеството"	Vedoucí oddělení řízení kvality	Leder af kvalitetsstyring	Επικεφαλής Διαχείρισης Ποιότητας	Jefe de Gestión de la Calidad	Kvaliteedijuhtimine	Laadunhallintapäällikkö



	de	en	fr	hr	hu	isl	it	lt	lv
1)	EU – Konformitätserklärung	EU – Declaration of Conformity	UE – Déclaration de conformité	EZ izjava o sukladnosti	EK megfelelősségi nyilatkozat	EB-samræmisýfrýsing	Dichiarazione di conformità CE	ES – Atitikimo sertifikatas	EK – Atbilstības deklarācija
2)	Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of Miele & Cie. KG.	Cette déclaration de conformité CE a été rédigée sous la seule responsabilité de MIELE & Cie. KG.	Ova je EZ izjava o sukladnosti izdana pod isključivom odgovornošću društva MIELE & Cie. KG.	Ezt az EC Megfelelősségi nyilatkozatot a MIELE & Cie. KG vállalat kizárólagos felelőssége tudatában állította ki.	MIELE & Cie. KG ber alla ábyrgó á útgáfu þessarar EB-samræmisýfrýsingar.	La presente dichiarazione di conformità CE è stata rilasciata da MIELE & Cie. KG sotto la propria esclusiva responsabilità.	Už šios EB atitikties deklaracijos išdavimą yra atsakinga tik „MIELE & Cie. KG“.	Šī EK atbilstības deklarācija izdota vienīgi uz MIELE & Cie. KG atbildību.
3)	Dokument-Nr.:	Document – No.:	N° document:	Br. dokumenta:	Dokumentum sz.:	Skjal nr.:	N. documento:	Dokumento-Nr.:	Dokumenta Nr.:
4)	Hersteller:	Manufacturer:	Fabricant:	Proizvođač:	Gyártó:	Frameiðandi:	Fabbricante:	Gamintojas:	Ražotājs:
5)	Anschrift:	Address:	Adresse:	Adresa:	Cím:	Póstfang:	Indirizzo:	Adresas:	Adrese:
6)	Produktbezeichnung:	Product designation:	Désignation produit:	Oznaka proizvoda:	Termék megnevezése:	Vörulysing:	Designazione del prodotto:	Produkta aprašymas:	Produkta nosaukums:
7)	Kombi Einbau Dampfgarer Einbau Speisewärmer Einbau Dampfgarer Einbau Glaseramik Kochfeld Einbau Induktionskochfeld Dampfgarer mit Mikrowellenfunktion für den Einbau Einbau Induktionskochfeld mit Dunstabzug	Combi Steam Oven Warming Drawer Steam Oven Glass ceramic hob Induction Hob Steam Oven with Microwave Function Induction hob for building-in with down draft	Cuiseur vapeur encastrable combiné Chaufe-plats encastrables Cuiseur vapeur encastrable Table de cuisson vitrocéramique encastrable Table de cuisson à induction encastrable Cuiseur à vapeur avec micro-ondes Function Table de cuisson à induction encastrable avec hotte aspirante	Combi instalacija pamog štednjaka Ugradnja grijača hrane Ugradnja pamih štednjaka Ugrađena staklokeramička ploča za kuhanje Ugrađena indukcijska ploča za kuhanje Pričušivač s mikrovalnom funkcijom za ugradnju Ugradnja indukcijske ploče s kapuljačom za izvlačenje	Kombinált beépített gőzöző Béépített étellemelegítő Béépített gőzöző Béépített üvegkerámia főzőlap Béépített indukciós főzőlap Béépített gőzfőző mikrohullámú funkcióval Dempri með örbylgjuöfn virka fyrir uppsetningu Uppsetning örvnur helluborð með búnaður hetta	Combi uppsetningu gufu eldavél Uppsetning matarhitara Uppsetning gufu eldavélar Innbyggður-i gler-keramik helluborð Innbyggður-i framkallta helluborð Dempri með örbylgjuöfn virka fyrir uppsetningu Uppsetning örvnur helluborð með búnaður hetta	Vaporiera combinata da incasso Scaldavande incorporato Vaporiera incorporata Piano cottura in vetroceramica da incasso Piano cottura a induzione incorporato Fornello a vapore incorporato con funzione microonde Piano cottura a induzione da incasso con cappa aspirante	Kombinėtais iebūvėjamas tvaičėtājs Iebūvēts pārtikas sildītājs Iebūvēts tvaičėtājs Iebūvēta stikla keramikas plīts Iebūvēta indukcijas plīts Iebūvēta tvaika plīts ar mikroviļņu krāns funkciju Iebūvēta indukcijas plīts ar tvaika nosūcēju	Kombinuotas įmontuojamas garų surinktuvas Įmontuotas maisto pašildytuvas Įmontuotas garų surinktuvas Įmontuojama stiklo keramikos kaitlentė Įmontuojama garų viryklė su mikrobangų krosnelės funkcija Įmontuojama indukcine kaitlentė su gartraukiu
8)	Typenbezeichnung:	Product designation:	Type:	Tipiska oznaka:	Típus:	Gerðarheiti:	Modello:	Tipo aprašymas:	Tipa nosaukums:
9)	Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:	L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux législations d'harmonisation pertinentes de l'Union:	Prethodno navedeni predmet izdane zadovoljava bitne zahtjeve zakonodavstva Unije o usklađivanju:	A fent megnevezett tárgy teljesíti az Unió releváns harmonizált jogi előírásainak követelményeit:	Ofangreint víðfang yfirlýsingarfinnar samræmist viðeigandi samhæfingarlöggjöf Bandalagsins:	L'oggetto della dichiarazione sopra l'oggetto soddisfa i requisiti della direttiva di armonizzazione di riferimento dell'Unione Europea:	Pirmau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:	Iepriekš aprakstītais deklarācijas objekts atbilsta susijusiem Savienības saskaņotajam tiesību aktam:
10)	Nummer - Beschreibung	Number - Description	Numéro - Description	Broj - Opis	Szám - Leírás	Númer - lýsing	Numero e denominazione	Numeris - aprašymas	Numurs - apraksts
10.1)	2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie	2014/53/EU Radio Equipment Directive	2014/53/UE Directive Equipements radioélectriques	2014/53/EU Direktiva o radijskoj opremi	2014/53/EU Rádó- és távközlő veszélyeztetések irányelve (csak „W” végződésű típusok esetén alkalmazandó)	2014/53/ESB Tilskipun um bráðlausan farskiptiðinað (gildir aðeins fyrir vörunúmer með endingunni “-W”)	2014/53/UE Apparechiature radio (vale solo per modelli con denominazione che termina con “-W”)	2014/53/ES Direktiva dėl radijo įrenginių	2014/53/ES Radioiekārtu direktīva
10.2)	2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU Low Voltage Directive	2014/35/UE directive basse tension	2014/35/EU Niskonaponska direktiva	2014/35/EU Kisfeszültségéről szóló irányelv	2014/35/UE tilskipun um raíföng notuð innan ákeðinna spennumarka	2014/35/UE Direttiva sulla bassa tensione	2014/35/ES Žemos įtampos direktiva	2014/35/ES Žemsprieguma direktīva
10.3)	2014/30/EU EMV Richtlinie	2014/30/EU Directive relating to electromagnetic compatibility	2014/30/UE Directive relative à la compatibilité électromagnétique	2014/30/EU Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti	2014/30/EU Elektromágneses összeferhetőségről szóló irányelv	2014/30/UE tilskipun um rafsegulsvissamhæfi	2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2014/30/ES EMV nuoroda	2014/30/ES EMS direktīva
10.4)	2009/125/EG VERORDNUNG 2008/1275/EU (Standby) - VERORDNUNG 66/2014 (Haushaltskuchmulden)	2009/125/EC Directive relating to energy related products - COMMISSION REGULATION 2008/1275/EU (standby) - COMMISSION REGULATION (EC) 66/2014 (domestic hobs)	2009/125/CE Directive relative aux produits liés à l'énergie - RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) No 2019/2023 + 2021/341 - RÈGLEMENT DE LA COMMISSION (UE) No 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EZ Direktiva o proizvodima koji koriste energiju - RÈGULACIJA (EU) br. 2019/2023 + 2021/341 - UREDBA (EU) br. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EK Irányelv az energiával kapcsolatos termékekről - (EU) 2019/2023 + 2021/341 - 2021/341 IRÁNYELV - (EU) 2019/2020 + 2021/341 IRÁNYELV	2009/125/EB tilskipun um viðhönnun (ErP) - REGULGERD (ESB) No. 2019/2023 + 2021/341 - REGULGERD (ESB) No. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/UE Direttiva ErP relativa ai prodotti connessi all'energia - REGOLAMENTO (UE) N. 2019/2023 + 2021/341 - REGOLAMENTO (UE) N. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EB Ekologinio projektavimo direktyva - REGLAMENTAS (ES) Nr. 2019/2023 + 2021/341 - REGLAMENTAS (ES) Nr. 2019/2020 + 2021/341	2009/125/EK Direktiva ar elektroenerģiju saistītiem ražojumiem - REGULA (ES) Nr. 2019/2023 + 2021/341 - REGULA (ES) Nr. 2019/2020 + 2021/341
10.5)	2011/65/EU RoHS-Richtlinie	2011/65/EU RoHS-Directive	2011/65/CE directive RoHS	2011/65/EU Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari	2011/65/EK Veszélyes anyagok korlátozása	2011/65/EB tilskipun um takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna í raf- og rafeindatekjum (RoHS)	2011/65/CE Direttiva RoHS	2011/65/EB Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyva	2011/65/EK Direktiva par dažū bīstamu vielu izņemtošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās
10.6)	2016/426/EG EnEV 730.02 Energieverordnung	2016/426/EU EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/CE EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/EU EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/EK EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/EB EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/CE EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/EB EnEV 730.02 swiss requirement, german only	2016/426/EK EnEV 730.02 swiss requirement, german only
10.7)	2016/426/EG EG Gasgeräteverordnung (GAR) Notifizierte Stelle welche die Geräte gegen die Anforderungen geprüft hat: ..., Zertifikatsnummer: ..., Ausstellungsdatum: ..., Ablaufdatum: ...	2016/426/EU EC Gas Appliances Regulation (GAR) Notified body tested the appliances according the requirements: ..., Certificate ..., Issue date: ..., Due Date: ..., ...	2016/426/CE CE Règlement sur les appareils à gaz (GAR) Organisme notifié qui a testé les appareils par rapport aux exigences : ..., numéro de certificat : ..., date de délivrance : ..., date d'expiration : ...	2016/426/EU Uredba o plinskim aparatima EC -a (GAR) Prijavljeno tijelo koje je testiralo uređaje u skladu sa zahtjevima: ..., Broj certifikata: ..., Datum izdavanja: ..., Datum isteka: ...	2016/426/EK EK gásgészközlekekről szóló rendelet (GAR) Az a bejelentett szervezet, amely a készülékek szerint vizsgálta: ..., Tanúsítvány száma: ..., A kiállítás dátuma: ..., Lejárati idő: ...	2016/426/EB Reglugerð um gastækir ec (GAR) Tilkyntur aðili sem hefur prófað tækin gegn kröfum: ..., Vottorðsnúmer: ..., Dátum Útgáfudagur: ..., Gildistími: ...	2016/426/UE Ordinanza EC sugli apparecchi a gas (GAR) Organismo notificato che ha testato gli apparecchi in base ai requisiti: ..., Numero del certificato: ..., Data di rilascio: ..., Data di scadenza: ...	2016/426/EB EB dujinų prietaisų reglamentas (GAR) Notifikuotoji įstaiga, išbandžiusi prietaisus pagal reikalavimus: ..., Sertifikato numeris: ..., Išdavimo data: ..., Galiojimo laikas: ...	2016/426/EK EK Noteikumi par gāzes iekārtām (GAR) Pazinotā iestāde, kas pārbaudījusi ierīces atbilstību prasībām: ..., sertifikāta numurs: ..., izdošanas datums: ..., derīguma termiņš: ..., derīguma termiņš: ...
10.8)	2004/1935/EG Materialien mit Lebensmittelkontakt	2004/1935/EC Materials in contact with food	2004/1935/CE Matériaux en contact avec les aliments	2004/1935/EZ Materijali u dodiru s hranom	2004/1935/EK Élelmiszerrel érintkező anyagok	2004/1935/EB Efni í snertingu við matvæli	2004/1935/UE Materiali a contatto con gli alimenti	2004/1935/EB Su maistu besilečiančios medžiagos	2004/1935/EK Materiāli, kas ir saskarē ar pārtiku
11)	Angewandte harmonisierte Europäische Norm:	Applied harmonised European Standard:	Normes européennes harmonisées appliquées :	Prijemljena usklađena europska norma:	Alkalmazott harmonizált Európai Szabvány:	Viðeigandi samhæfður Evrópastaður:	Norme europeie armonizzate applicative:	Taikomas nustatytas Europos standartas:	Piemērotie saskaņotie Eiropas standarti:
12)	Ort, Datum:	Place, Date:	Lieu, Date:	Mjesto, Datum:	Helyezés dátum:	Staður og dagsetning:	Luogo, data:	Vieta, data:	Vieta, datums:
13)	Unterszeichnet für und im Namen von:	Signed for and on behalf of:	Signé par et au nom de:	Potpisano za i u ime:	A nyilatkozatot a nevében és megbízásából írták alá:	A nyilatkozatot a nevében és megbízásából írták alá:	Firmato a nome e per conto di:	Už ką ir kieno vardu pasirašyta:	Parakstīts šādas personas vārdā:
14)	Leitung Konstruktion u. Entwicklung	Head of Engineering Department	Direction de la construction et du développement	Voditelj dizajna i razvoja	Építési és fejlesztési vezető	Yfirmaður hönnunar og brúnar	Responsabile della costruzione e dello sviluppo	Statybos ir plėtros vadovas	Būvniecības un attīstības nodaļas vadītājs
15)	Leitung Qualitätsmanagement	Head of Quality Department	Direction de la gestion de la qualité	Voditelj upravljanja kvalitetom	Minőségirányítási vezető	Yfirmaður gæðastjórnunar	Responsabile della gestione della qualità	Kvalitātes vadības vadītājs	Kokybės valdymo vadovas

	de	en	nl	no	pl	pt	ro	sk	sl	sv
1)	EU – Konformitätserklärung	EU – Declaration of Conformity	EU – conformiteitsverklaring	EF-samsvarserklæring	Deklaracja zgodności z przepisami UE	Declaração de Conformidade CE	Declarație de conformitate CE	Vyhľadanie o zhode ES	ES – Izjava o skladnosti	EU – konformitetsdeklaration
2)	Diese EU-Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung von MIELE & Cie. KG ausgestellt.	This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of MIELE & Cie. KG.	Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van MIELE & Cie. KG.	Denne EU-samsvarserklæring ble utstedt med enansvar fra MIELE & Cie. KG.	Niniejsza deklaracja zgodności wydana została na wyłączną odpowiedzialność spółki MIELE & Cie. KG.	Esta declaração de conformidade CE foi elaborada sob responsabilidade exclusiva de MIELE & Cie. KG.	Acastă declarație de conformitate CE a fost redactată pe propria răspundere a MIELE & Cie. KG.	Toto ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na výhradnú zodpovednosť spoločnosti MIELE & Cie. KG.	Ts izjavo ES o skladnosti je z vso odgovornostjo izdalo podjetje MIELE & Cie. KG.	Den här EG-försäkran om överensstämmelse har med eget ansvar utfärdats av MIELE & Cie. KG.
3)	Dokument-Nr.:	Document – No.:	Document-nr.:	Dokumentnr.:	Nr dokumentu:	Documento nº.:	Nr. document:	Č. dokumentu:	Št. dokumenta:	Dokumentnr.:
4)	Hersteller:	Manufacturer:	Fabrikant:	Produsent:	Produttore:	Fabricante:	Produsător:	Výrobca:	Proizvajalec:	Tilverkare:
5)	Anschrift:	Address:	Adres:	Adresse:	Adres:	Endereço:	Adresa:	Adresa:	Naslov:	Adress:
6)	Produktbezeichnung:	Product designation:	Productaanduiding:	Produktnamn:	Nazwa produktu:	Designação do produto:	Denumirea produsului:	Názov produktu:	Oznaka izdelka:	Produktnamn:
7)	Kombi Einbau Dampfgeräre Einbau Spiesewärmer Einbau Dampfgeräre Einbau Glaskeramik Kochfeld Einbau Induktionskochfeld Dampfer mit Mikrowellenfunktion für den Einbau Einbau Induktionskochfeld mit Dunstabzug	Combi Steam Oven Warming Drawer Steam Oven Glass ceramic hob Induction Hob Steam Oven with Microwave Function Induction hob for building-in with down draft	Combi inbouw steamer Ingebouwd voedselwarmer Ingebouwd steamer Ingebouwd glaskeramische kookplaat Inductie kookplaat Steam Oven with Microwave Function Ingebouwd stoomkoker met magnetronfunctie Ingebouwd inductiekookplaat met afzuigkap	Kombi installasjon damp komfur Installasjon av matvarmere Installasjon av dampkoker Innebygd glaskeramisk kokeplate Innebygd induksjonstopp Spjeld med mikrobølgefunksjon for installasjon Montering induksjonstopp med avtrekkskuffe	Parowar do zabudowy Wbudowany podgrzewacz do zwności Wbudowany steamer Wbudowana szklano-ceramiczna płyta grzewcza Wbudowana płyta indukcyjna Wbudowany parowar z funkcją kucharki mikrofalowej Wbudowana płyta indukcyjna z okapem	Combi vaporizador incorporado Aquecedor de alimentos embudido Vaporizador embudido Placa vitrocerâmica embutida Placa de indução embutida Panela de vapor incorporada com função de microondas Placa de indução embutida com exaustor	Combi built-in steamer Aquecedor de alimente Incorporat Aparat de abur Incorporat Placa vitroceramica embuita Plata de inducție Incorporată Aragaz cu aburi Incorporat cu funcție de microunde Plata de inducție Incorporată cu hota de aspirație	Kombinovaný vstavaný aparát Zabudovaný ohrievač potravín Zabudovaný aparát Vstavaná sklokeramická varná doska Vstavaná indukčná varná doska Vstavaný páný varič s funkciou mikrovlnnej rúry Vstavaná indukčná varná doska s odsávačom pár	Kombinirani vgrajni pami aparat Vgrajen grelnik hrane Vgrajen pamik Vgrajena stekokeramična plošča Vgrajena indukcijska kuhalna plošča Vgrajen pami kuhalnik s funkcijo mikrovalovne pečice Vgrajena indukcijska kuhalna plošča z kuhinjsko napo	Combi inbyggd ångare Inbyggd matvarmare Inbyggd ångare Inbyggd glaskeramiskhäll Inbyggd induktionshäll Inbyggd ångkoker med mikrovågsugn/funktion Inbyggd induktionshäll med fläktkåpa
8)	Typenbezeichnung:	Product designation:	Type-aanduiding:	Typebetegnelse:	Typ:	Modelo:	Tipul:	Typové označenie:	Tipiska oznaka:	Typbeteckning:
9)	Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:	The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:	Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:	Formålet med den ovennævnte erklæring opfylder de relevante forskrifter i EUs harmoniseringsrett:	Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:	O objeto acima mencionado da declaração está em conformidade com a legislação de harmonização da União:	Obiectul descris mai sus al declarației îndeplinește prevederile legislative de armonizare aflate în vigoare ale Uniunii:	Uvedený predmet vyhlásenia spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy Únie:	Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje zadevne usklajene predpise Evropske unije:	Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering:
10)	Nummer - Beschreibung	Number - Description	Nummer - Beschrijving	Nummer - Beskrivelse	Nummer - Opis	Número - Descrição	Număr - descriere	Číslo - popis	Številka - Opis	Nummer - beskrivning
10.1)	2014/53/EU	2014/53/EU	2014/53/EU	2014/53/EF	2014/53/UE	2014/53/UE	2014/53/UE	2014/53/UE	2014/53/UE	2014/53/UE
10.1.1)	Funkanlagenrichtlinie	Radio Equipment Directive	Richtlijn inzake radioapparatuur	Radiodirektivet	Dyrektywa ws. urządzeń radiowych	Diretiva relativa aos equipamentos de rádio	Direcția privind echipamentele de radio	Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu	Direktiva o radijski opremi	Radiotrustningsdirektiv
	(nur zutreffend für Typenbezeichnung mit Endung "-W")	(only applicable for type with ending "-W")	(geldt alleen voor types eindigend op "-W")	(Gelder kun for typebetegnelse som slutter med «-W»)	(dotyczy tylko modeli z końcówką "-W")	(apenas aplicável para designação de tipo que termine em "-W")	(Se aplică doar pentru modelele cu terminația "-W")	(týka sa len typového označenia s koncovkou "-W")	(velja samo za modele s končnico "-W")	(beträffar endast de typbeteckningar som slutar på "-W")
10.2)	2014/35/EU	2014/35/EU	2014/35/EU	2014/35/EF	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/UE	2014/35/UE
10.3)	Niederspannungsrichtlinie	Low Voltage Directive	Laagspanningsrichtlijn	Lavspændingsdirektivet	dyrektywa dot. niskiego napięcia	Direcția de Baza Tensião	Direcția privind voltajul redus	Smernica o nízkom napätí	Direktiva o nizki napetosti	Lägspanningsdirektiv
10.3.1)	2014/30/EU	2014/30/EU	2014/30/EU	2014/30/EF	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/UE	2014/30/UE
	EMV Richtlinie	Directive relating to electromagnetic compatibility	EMC-richtlijn	EMC-direktivet	Dyrektywa EMV	Direcția de Compatibilitate Electromagnetică	Direcția privind compatibilitatea electromagnetică	Smernica o elektromagnetnej zlučiteľnosti	Direktiva o elektromagnetni združljivosti	EMV-direktiv
10.4)	2009/125/EG	2009/125/EC	2009/125/EG	2009/125/EF	2009/125/WE	2009/125/CE	2009/125/CE	2009/125/ES	2009/125/ES	2009/125/EG
	VERORDNUNG 2008/1275/EU (Standby) - VERORDNUNG 66/2014 (Haushaltskochmülden)	Directive relating to energy related products - COMMISSION REGULATION 2008/1275/EU (standby) - COMMISSION REGULATION (EC) 66/2014 (domestic hobs)	- VERORDENING (EU) Nr. 2019/2023 + 2021/341 - VERORDENING (EU) Nr. 2019/2020 + 2021/341	ERP-direktiv - FORORDNING (EU) Nr. 2019/2023 + 2021/341 - FORORDNING (EU) No. 2019/2020 + 2021/341	- ROZPORZĄDZENIE (UE) NR 2019/2023 + 2021/341 - ROZPORZĄDZENIE (UE) NR 2019/2020 + 2021/341	- REGULAMENTO (UE) N.º 2019/2023 + 2021/341 - REGULAMENTO (UE) N.º 2019/2020 + 2021/341	Direcția europeană de eco-design ERP - REGULAMENTUL (UE) NR. 2019/2023 + 2021/341 - REGULAMENTUL (UE) NR. 2019/2020 + 2021/341	Smernica týkajúca sa výrobkov relevantných pre spotrebu energie (energy related products) - NARIADENIE (EU) č. 2019/2023 + 2021/341 - NARIADENIE (EU) č. 2019/2020 + 2021/341	Uredba ES o proizvodih relevantnih pre potrebu energije (energy related products) - UREDBA (EU) št. 2019/2023 + 2021/341 - UREDBA (EU) št. 2019/2020 + 2021/341	ERP-direktiva - FORORDNING (EU) nr 2019/2023 + 2021/341 - FORORDNING (EU) nr 2019/2020 + 2021/341
10.5)	2011/65/EU	2011/65/EU	2011/65/EU	2011/65/EF	2011/65/WE	2011/65/CE	2011/65/CE	2011/65/ES	2011/65/ES	2011/65/EG
	RoHS-Richtlinie	RoHS-Directive	RoHS-richtlijn	RoHS-direktivet	Dyrektywa RoHS	Direcția de restricție de substâncias perigosas	Direcția privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice	Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/ES o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach	Direktiva RoHS	RoHS-direktiv
10.6)	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02	EnEV 730.02
	Energieverordnung	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only	swiss requirement, german only
10.7)	2016/426/EU	2016/426/EU	2016/426/EU	2016/426/EF	2016/426/UE	2016/426/UE	2016/426/UE	2016/426/ES	2016/426/ES	2016/426/EG
	EG Gasgeräteverordnung (GAR) Notified body tested the appliances according to the requirements geprüft hat: ..., Zertifikatsnummer: ..., Ausstellungsdatum: ..., Ablaufdatum: ...	EC Gas Appliances Regulation (GAR) Notified body tested the appliances according to the requirements: ..., Certificate: ..., Issue date: ..., Due Date: ...,	EG-verordening gas toestellen (GAR) Aangemelde instantie die de toestellen aan de eisen heeft getoetst: ..., Certificatnummer: ..., Utsedelsesdato: ..., Datum van afgifte: ..., Vervaldatum: ...	FORSKRIFT OM EG-gasapparater (GAR) Værstet organ som har testet apparaterne mod kravene: ..., Serifikatnummer: ..., Utlepsedato: ...	Rozporządzenie WE w sprawie urządzeń gazowych (GAR) Jednostka notyfikowana, która sprawdziła urządzenia pod względem zgodności z wymaganiami: ..., Data wydania: ..., Data ważności: ...	Portaria CE sobre aparelhos a gás (GAR) Organismo notificado que testou os aparelhos em relação aos requisitos: ..., Número do certificado: ..., Data de emissão: ..., Data de expiração: ...	Ordonanța CE privind aparatele cu gaz (GAR) Organismul notificat care a testat aparatele în conformitate cu cerințele: ..., Numărul certificatului: ..., Data eliberării: ..., Data expirării: ...	Nariadenie ES o plynových zariadeniach (GAR) Notifikovaný orgán, ktorý testoval spotrebiče podľa požiadaviek: ..., číslo certifikátu: ..., dátum vydania: ..., dátum skončenia platnosti: ...	Uredba ES o plinskih napravah (GAR) Notifikovani organi, ki je testiral naprave glede na zahteve: ..., številka certifikata: ..., datum izdaje: ..., datum poteka veljavnosti: ...	EG-s förordning om gasanordningar (GAR) Anmält organ som har testat utrustningen i enlighet med kraven: ..., Intygsnummer: ..., Datum för utfärdande: ..., Utgångsdatum: ...
10.8)	2004/1935/EG	2004/1935/EC	2004/1935/EG	2004/1935/EF	2004/1935/WE	2004/1935/CE	2004/1935/CE	2004/1935/ES	2004/1935/ES	2004/1935/EG
	Materials in contact with Lebensmittelkontakt	Materials in contact with food	Materialen die met levensmiddelen in aanraking komen	Materialer i kontakt med mad	Materialy mające kontakt z żywnością	Materialas com contacto alimentar	Materialas cu contact alimentar	Materiali pri prihajajočo do stiku s prehranskimi	Materiali, ki prihajajo v stik z živil	Material som kommer i kontakt med livsmedel
11)	Angewandte harmonisierte Europäische Norm:	Applied harmonised European Standard:	Toegepaste geharmoniseerde Europese norm:	Anvendt harmoniseret Europæisk standard:	Zastosowana zharmonizowana Norma Europejska:	Norma europeia armonizata aplicata:	Normă Europeană armonizată, aplicată:	Aplikovaná harmonizovaná Európska norma:	Uporabljene usklajene evropske norme:	Tillämpad harmoniserad europeisk standard:
12)	Ort, Datum:	Place, Date:	Plaats, datum:	Sted, dato:	Miejscowość, data:	Localidade, Data:	Locul, date:	Miesto, dátum:	Kraj, datum:	Ort, datum:
13)	Unterzeichnet für und im Namen von:	Signed for and on behalf of:	Ondertekend voor en namens:	Juridisk bindende underskrift:	Podpisano w imieniu:	Assinado por e em nome de:	Semnat pentru și în numele:	Podpisane za a v mene:	Podpisano za in v imenu:	Undertecknat för:
14)	Leitung Konstruktion u. Entwicklung	Head of Engineering Department	Hoofd bouw & ontwikkeling	Leder for design og utvikling	Dyrektor ds. budownictwa i rozwoju	Chefe de Construção e Desenvolvimento	Șeful departamentului de construcții și dezvoltare	Vedúci oddelenia výstavby a rozvoja	Vodja oddelka za gradbeništvo in razvoj	Chef för konstruktion och utveckling
15)	Leitung Qualitätsmanagement	Head of Quality Department	Hoofd Kwaliteitsbeheer	Leder for kvalitetsstyring	Kierownik ds. zarządzania jakością	Chefe da Gestão da Qualidade	Șeful departamentului de management al calității	Vedúci oddelenia riadenia kvality	Vodja oddelka za upravljanje kakovosti	Chef för kvalitetsledning